Comunicare din partea Ministerului Dezvoltării Naționale din Ungaria în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2013/C 224/10)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI

REFERITOARE LA PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIONARE, ÎN ZONA VESTICĂ A BAZINULUI SZEGED

În numele statului maghiar, Ministerul Dezvoltării Naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă" sau „ministerul"), în calitate de minister responsabil de sectorul minelor și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „Legea activelor naționale"), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „Legea concesiunilor") și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „Legea minelor"), cu următoarele condiții:

1. Ministerul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul maghiar al minelor și geologiei (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*) în conformitate cu Legea concesiunilor și cu Legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către minister.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministerul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministerul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5(1) din Legea concesiunilor ([1]).

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul Legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; este permisă și depunerea unor oferte comune. În cazul ofertelor comune pentru această activitate sau zonă de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții maghiari vor fi tratați pe picior de egalitate cu ofertanții străini.

În scopul desfășurării activității supuse concesiunii prin resursele proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii") are obligația ca, în termen de 90 de zile, să constituie o companie cu personalitate juridică și cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „compania de concesiune"). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale companiei la momentul constituirii acesteia și atâta vreme cât ea există și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către compania de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Compania de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi extinsă o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și compania de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată între localitățile enumerate mai jos, în județele Csongrád și Bács-Kiskun.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Ásotthalom	Csongrád	Mórahalom	Csongrád
Balástya	Csongrád	Röszke	Csongrád

([1]) La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de supravegherea activelor de stat și de sectorul mineritului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 84 literele (d) și (g) din Decretul nr. 212/2010 al Guvernului din 1 iulie 2010 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și ale secretarului de stat la cabinetul prim-ministrului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Bordány	Csongrád	Szatymaz	Csongrád
Csólyospálos	Bács-Kiskun	Szeged	Csongrád
Domaszék	Csongrád	Üllés	Csongrád
Forráskút	Csongrád	Zákányszék	Csongrád
Kömpöc	Bács-Kiskun	Zsombó	Csongrád

Suprafața ariei: 348,8 km^2.

Coordonatele punctelor de frontieră care delimitează aria desemnată spre concesiune, astfel cum sunt înregistrate în *Uniform National Projection System*, figurează în anexa 1.

Stratul superior al ariei desemnate: stratul de la suprafață; stratul inferior: 6 500 m sub nivelul Mării Baltice.

Coordonatele punctelor de frontieră care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în *Uniform National Projection System* dând clic pe rubrica Koncesszió din website-ul Oficiului maghiar al minelor și geologiei (http://www.mbfh.hu) și accesând website-ul Ministerului Dezvoltării Naționale (http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

5. Redevență de concesiune minimă netă: 300 000 000 HUF (trei sute de milioane de forinți), însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în suma, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 3 % din redevența minimă de concesiune prevăzută în documentația de licitație, respectiv 9 000 000 HUF net (nouă milioane de forinți) plus TVA. Plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 7 % din redevența minimă de concesiune stabilită în avizul de licitație, respectiv 21 000 000 HUF (douăzeci și unu de milioane de forinți), până la termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în suma, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune va reprezenta procentul actualei redevențe miniere prevăzute de Legea minelor în conformitate cu decizia ministrului, plus 7,00 %.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice sau de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi ridicată de la biroul clienți al Oficiului maghiar al minelor și geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Hungary; tel. +36 13012900) în zilele lucrătoare, între 8 a.m. și 2 p.m. până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație (de preferat un extras bancar în care să figureze debitarea contului ofertantului cu suma respectivă). Oficiul maghiar al minelor și geologiei va emite ofertantului un certificat nominal prin care se confirmă primirea documentației de licitație.

La achiziționarea documentației de licitație, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, în care trebuie să figureze numele și adresa lor poștală, adresa de e-mail (la care pot fi trimise comunicări ale autorității contractante cu privire la documentația de licitație), numărul de identificare fiscală, precum și o declarație din care să reiasă că sunt autorizați corespunzător pentru a achiziționa documentația de licitație.

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 25 000 HUF (douăzeci și cinci de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul nr. 100032000-01417179-00000000 al Oficiului maghiar al minelor și geologiei. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară textul „Szénhidrogén kutatása, feltárása, kitermelése Szegedi-medence nyugat elnevezésű területen tárgyú Koncessziós pályázati eljárás, Koncessziós pályázati kiírás vételára" (procedură de licitație pentru acordarea unei concesiuni pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi în zona vestică a Bazinului Szeged, prețul de achiziționare a documentației de licitație), precum și numele și adresa ofertantului. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoane care pot dovedi că au achiziționat documentația de licitație și că au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse personal la data de 15 noiembrie 2013 între orele 10 și 12 la biroul clienți al Oficiului maghiar al minelor și geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Hungary), în limba maghiară, după cum se prevede în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție a hidrocarburilor în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul companiei de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a exploatației miniere devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la aria exploatației miniere.

17. Fiecare ofertant nu poate să depună decât o singură ofertă valabilă.

18. Termenul programat pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: nouăzeci de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criterii preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului de lucru supus concesiunii:

— programul trebuie conceput astfel încât să permită un nivel maxim de prospectare și producție de hidrocarburi și să urmărească o prospectare cât mai amănunțită și mai amplă în zona de concesiune; cantitatea estimată de hidrocarburi care pot fi extrase;

— cât de moderne sunt soluțiile tehnice propuse;

— măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;

— termenul-limită al activității de cercetare supuse concesiunii.

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

— situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;

— valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu extracția de hidrocarburi în cei trei ani care preced invitația de participare la licitație.

III. Suma redevenței de concesiune oferite în plus față de redevența minimă de concesiune stabilită de minister

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 60 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu o durată maximă de 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația în materie și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină seama de secțiunea 22/A(13) din Legea minelor, care prevede că, în cazul hidrocarburilor, dreptul sau permisul de prospecțiune al unui operator minier poate să acopere un perimetru maxim total de prospecțiune de 12 000 km^2 pentru extragerea convențională a hidrocarburilor și un perimetru de prospecțiune de 12 000 km^2 pentru extracția neconvențională și specială a hidrocarburilor. La stabilirea teritoriului de prospecțiune trebuie să se țină seama și de teritoriul de prospecțiune al operatorului minier care controlează – în înțelesul codului de procedură civilă – operatorul minier care intenționează să obțină dreptul sau permisul de prospecțiune.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație. Răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul maghiar al minelor și geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, aprilie 2013.

László NÉMETH
Ministru